

香港戲曲概述

Hong Kong
Xiqu Overview

2023

香港戲曲概述 2023

Hong Kong Xiqu Overview 2023

主編、行政統籌
蔡啟光

Editor and Administration Coordinator
Choi Kai-kwong

原文審訂
羅麗

Original Text Reviewer
Luo Li Lawly

英文翻譯
蔡啟光
吳樂怡

English Translator
Choi Kai-kwong
Lois Ng

英譯審訂
汪卿孫

Translation Reviewer
Teresa Wang

版面設計及排版
沛誠公司

Layout Design and Typeset
Amazing Source Company

網站
hkxiqu.hk

Website
hkxiqu.hk

國際標準書號
978-988-74613-9-5

ISBN
978-988-74613-9-5

版次 2025 年 12 月初版

First published in December 2025

本刊物內所有圖文資料，版權均屬本計劃及個別圖文提供者所有。大量轉引、複製、或將其用於商業用途，均可構成侵權行為，本計劃負責人保留追究權利。

All rights reserved. Large-scale quotation, copying and reproduction for commercial purpose is considered infringement of copyright. When such situation arises, the Project-in-charge reserves the right to take legal action against involved individuals and/or organisations.

Supported by



香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council 資助

香港藝術發展局支持藝術表達自由，本計劃內容並不反映本局意見。

The Hong Kong Arts Development Council supports freedom of artistic expression. The views and opinions expressed in this project do not represent the stand of the Council.

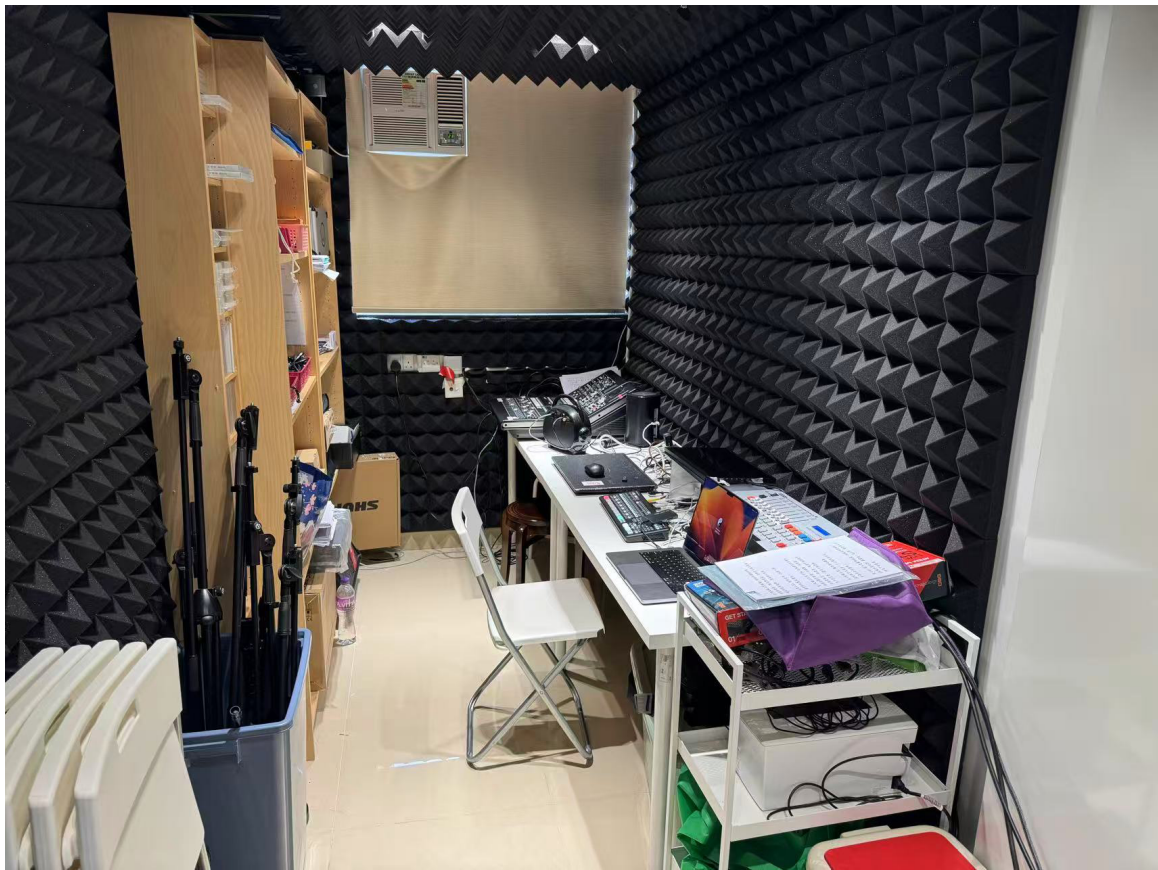
劇團自營小型表演場館： 以靈宵·藝館為例

撰文：蔡啟光

在疫情期間，政府封閉表演場地；香港靈宵劇團開始自營小型表演場館（靈宵·藝館），製作網上直播節目。本文以靈宵劇團的多樣嘗試，探討劇團如何自營表演場地，開拓發展路向。



靈宵·藝館的舞台



靈宵·藝館的控制室

受疫情影響，線下戲曲演出與宣傳活動全面停擺。為了在劇場關閉期間持續推廣粵劇並維持與觀眾的連繫，粵劇花旦謝曉瑩與音樂名家高潤鴻夫婦決定開拓網路空間，把工廠大廈的一個單位，裝修為小型表演場館，名為「靈宵·藝館」，並製作直播節目。

直播節目在 2022 年 2 月 26 日首播，而在 2023 年，共直播 23 次，都由高潤鴻、謝曉瑩主持，在星期三晚上 8 時 30 分至大約 10 時，在 YouTube 頻道直播。節目內容分為四個範疇：

粵劇業界聚談

與粵劇老倌及青年演員，以聚談形式，分享演戲心得或行內知識。例如，向粵劇老倌廖國森請教演藝心得，並發掘森哥私底下的一面。又例如，與青年演員吳立熙、杜詠心、黃寶萱，在遊戲環節，暢談神功戲的種種。

跨界聯乘

邀請粵劇以外的演藝人，訪談交流並即場合作演出，以協同效應來產生新意。例如，與流行音樂人錢昭穎（Annette），即興 jam 歌，大玩戲腔古風曲。

音樂大師系列

邀請音樂家（例如「彈撥樂大師」李志雄、「胡琴演奏家」古星輝），切磋交流並即場演奏示範，從音樂角度來探討粵曲粵劇。更特邀管樂演奏家陳子晉加盟主持伴奏。



現場直播幕後



YouTube 網上互動

「重說·劇」系列

從另一角度重塑、演繹既有粵劇故事和人物，為演員和觀眾帶來新意。此系列先由謝曉瑩領導青年演員吳立熙、郭啟輝、周洛童編劇，然後由謝曉瑩、高潤鴻共同參訂劇本。例如，說白蛇《哪有蛇？蛇在那！》，對傳統戲曲的《白蛇傳》作出了一些改動，探討故事中到底蛇在哪裡？



「重說·劇」說白蛇《哪有蛇？蛇在那！》於2023年1月18日，在靈宵·藝館直播演出。

以下是三位青年演員的切身體驗：

吳立熙

身為「靈宵重說·劇」的三小編之一，與鴻哥和曉瑩一同製作多次的線上直播。不僅使我在編劇、導演和表演方面有了更多創作和表現的空間，還深化了對粵劇的理解。在線上作品創作中，需要兼顧節奏明快與篇幅適中，但同時保留粵劇的傳統唱段與身段元素。此外，我們在題材選擇上持續挖掘多元可能，嘗試新穎的視角與切入點。每集都會邀請不同的青年演員共同參與演出，藉由交流合作，讓「重說·劇」逐漸成為匯聚青年粵劇工作者的平台。

令我最深刻的劇目是《白蛇》，因為這是首部「重說·劇」作品。在創作過程中，我們參考了香港文學家劉以鬯的文章，並借鑒了部分影視作品進行改編。其中一段講述法海試探許仙的情節，我們運用了白杭二王交替，配以粵劇身段，還有詭異的燈光氣氛，既保持了濃厚的粵味特色，也營造了緊張的氛圍。後來這部作品得以逐步發展，並成功搬上舞台，在葵青劇院正式上演。

萬事開頭難，我十分珍惜這段創作歷程。希望未來我們能繼續探索前進，共同開創粵劇的更多可能。

郭啟輝

身為「靈宵重說·劇」的小編之一，在直播室的創作中體會到跨界改編與戲曲傳統結合的無限可能。當中《說殭屍先生·秋生遇鬼》及《說唐伯虎·唐伯「苦」》尤其深刻。

在《說殭屍先生·秋生遇鬼》，如何融合電影與粵劇的結構差異。電影可透過剪接分場，但粵劇需將多個片段濃縮整合，使劇情更連貫完整。在保留電影喜感的同時，加入粵劇南派唱做與開打，並為女鬼與秋生增添「感情戲」，以提升戲劇張力。

而在《說唐伯虎·唐伯「苦」》，則可從新著墨，呈現一個不慕功名利祿，看破繁華，只想同一生最愛沈九娘長相廝守的唐伯虎。當中最深印象的就是將他的《花月吟效連珠體十一首》改編並譜入小曲《漁歌晚唱》成為該劇的「主題曲」。另外學習得如何將經典橋段進行「現代包裝」，利用直播室進行實驗性改編，希望讓更多年輕觀眾接觸並認識粵劇的特色。

對我而言，「重說·劇」不僅是重溫經典，更是在有限的直播框架下，提煉角色情感並尋求戲曲傳承的突破口。

周洛童

「靈宵重說·劇」誕生於疫情閉館期間，是劇團於逆境中尋覓的一條新路。待社會回歸正軌後，藝術界致力推動節奏明快、篇幅精簡的粵劇模式，以此為契機，我們持續發展「重說·劇」的創作，將直播作品加以改良並搬上舞台，蛻變為創新的中篇粵劇，這是我們當初不曾想過的發展。

首部作品《白蛇》於葵青劇院上演，風格新穎有趣，但編排稍顯稚嫩；至第二部《小玉恨·轉》在高山劇場演出時，各方面已見長足進步，不僅獲得粵劇發展基金資助，亦收獲觀眾不俗回響。如今期待第三部作品《我們不是武大與金蓮》重返葵青劇院上演，盼能再次為業界帶來衝擊與啟發。

在編劇過程中，我們不斷自我叩問：對粵劇認識多深？從曲牌、句式、編曲到劇情結構，皆邊寫邊學，編、演二者並進。靈宵將我與立熙、輝凝聚在一起，賦予我們坐言起行的勇氣，敢於嘗試、跨出舒適圈，共同探索粵劇的新可能。

序幕：

許家姑母：姪兒，為何你小時經常悶悶不樂？
許仙：一自遇蛇，宵宵惡夢，直至遇上她……

第二場：

清兒：姑爺惡夢連連，累你變憔悴了！
素貞：世上的美都有限期，包括愛情。

第四場：

許仙：我是在做夢，還是死了？
素貞：不知道，我趕著去盜草。

第五場：

清兒：姑爺睡在地上，還手舞足蹈？
素貞：或者是夢見什麼打鬥場面吧！

第一場：

許仙：我的仙女，有了你，惡夢都消失了！
素貞：什麼仙女？我們不過是凡夫俗子。

第三場：

許仙：因為你的話，我猜疑我的妻了。
發海：錯了，不是我的話，是你的心……

【重說·劇系列
舞台版】

白蛇

(新中篇劇)

第六場：

許仙：我要見法海和尚！
知客僧：法海方丈已於上月圓寂。
許仙：前日還在街上遇見他。
知客僧：你遇見的，一定是另外一個和尚。

《白蛇》為青靈宵劇團的新編作品，故事按傳統《白蛇傳》發展，但當中處處又透露著「不對勁」，一方面參考了已故香港文學作家劉以鬯先生的短篇小說《蛇》，一方面保留了《白蛇傳》中的《遊湖》、《盜草》等情節。

「院中無蛇。蛇在許仙腦中。」

許仙少時曾經被蛇咬過，留下了個酒盅般大的疤，為故事埋下伏線。長大後，一年清明於西湖邊遇上白素貞，兩人墮入愛河，喜結連理，開設藥店，生活幸福。以為一直也會相安無事，直至一天，許仙遇上法海，警告白素貞乃是蛇精，許仙不禁猶疑……

到底白蛇是凡人？是妖精？
許仙所懼怕的又是甚麼？

編劇：謝曉瑩、郭啟輝、吳立熙、周洛童

白素貞 - 謝曉瑩
許仙 - 梁振文
童年許仙、蛇妖、鶴童 - 吳立熙
艸翁、南極仙翁 - 沈栢銓
發海 - 郭啟輝
清兒 (丫鬢) - 周洛童
鹿童 - 張肇倫

「重說·劇」《白蛇》擴展為新中篇劇，於2023年12月28、29日，在葵青劇院公演。

結語

在每次晚上直播之前，都要在下午開始準備及綵排；除幕前外，幕後也有數名工作人員。由於香港觀眾未慣付款收看網上直播節目，故直播開支由贊助商支付。

在疫情期間，直播節目為劇團維繫舊觀眾、汲納新觀眾，拓展了劇團的觀眾層面（包括海外觀眾）。在「重說·劇」系列，青年演員練習創作，提升演藝水平，而靈宵·藝館成為新編長劇的孵化基地。

在疫情之後，靈宵·藝館作為劇團自營場館，由劇團自主運用，除了製作直播節目，也可用作外展培訓，開辦工作坊及課程。

在疫情之後，劇團雖然恢復在外劇院演出全劇，但仍繼續製作直播節目，相輔相成，以迎合現今互聯網時代。

附：

香港靈宵劇團的網站
<https://www.hkxiqu.com>

香港靈宵劇團的 YouTube 頻道
<https://youtube.com/@xiquhk>